



**Aix en Provence**



VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'AIX-EN-  
PROVENCE N°2013.393**

Séance publique du

8 juillet 2013

Présidence de Madame Maryse JOISSAINS MASINI,  
Maire d'Aix-en-Provence  
Président de la Communauté du Pays d'Aix

Accusé de réception en préfecture
A013-211300017-20130708-28230-DE-1-1_0
Date de signature : 10/07/13
Date de réception : mercredi 10 juillet 2013
 <b>POUR CERTIFICATION DU CARACTÈRE EXÉCUTOIRE:</b> - ACTE SIGNÉ ✓ - COMPTE RENDU AFFICHÉ ✓ - ACTE TRANSMIS POUR L'EXERCICE DU CONTRÔLE DE LÉGALITÉ ✓ 

**OBJET : ATTRIBUTION DE BOURSES DE MOBILITE INTERNATIONALE POUR DES ETUDIANTS AIXOIS**

Le 08/07/13 à 17h00, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire le 02/07/2013, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

**Etaient Présents :**

M. Jacques AGOPIAN, M. Lucien AMBROGIANI, Mlle Odile BARBAT-BLANC, Mme Dahbia BENNOUR, Mme Charlotte BENON, Mme Christine BERNARD, Mme Odile BONTHOUX, M. Helliot BRAMI, M. Gérard BRAMOULLÉ, Mme Danièle BRUNET, M. Eric CHEVALIER, M. Jean CHORRO, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, M. Gerard DELOCHE, Mme Brigitte DEVESA, Mme Sylvaine DI CARO, M. Laurent DILLINGER, Mme Michelle EINAUDI, Mme Martine FENESTRAZ, M. Alexandre GALLESE, M. Jacques GARCON, M. Gérard GERACI, M. Jean-Christophe GROSSI, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, Mme Sophie JOISSAINS, Mme Maryse JOISSAINS MASINI, Mme Michèle JONES, Mme Patricia LARNAUDIE, Mme Reine MERGER, Mme Arlette OLLIVIER, M. Christian PEREZ, M. Jean-Marc PERRIN, Mme Danielle SANTAMARIA, Mme Catherine SILVESTRE, M. Jules SUSINI, M. Francis TAULAN, Mme Françoise TERME, M. Victor TONIN, Mme Marie José VALETA

**Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:**

M. Maurice CHAZEAU à M. Alexandre GALLESE, M. Yannick DECARA à Mlle Odile BARBAT-BLANC, M. Christian LOUIT à Mme Danielle SANTAMARIA, M. Henri MATAS à M. Eric CHEVALIER, Mme Amaria MOHAMMEDI à M. Helliot BRAMI, M. Stéphane PAOLI à M. Laurent DILLINGER, Mme Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE à M. Gérard BRAMOULLÉ, Mme Fleur SKRIVAN à M. Jacques AGOPIAN

**Excusés sans pouvoir :**

Mme Agnès AMIACH ELBEZ, M. Robert FOUQUET, M. Alexandre MEDVEDOWSKY, Mme Liliane PIERRON, Mme Catherine RIVET-JOLIN

Secrétaire : Fleur SKRIVAN

Mme Martine FENESTRAZ donne lecture du rapport ci-joint.



09.09

**Aix en Provence**  
VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE  
D.G.A.S Qualité de Vie  
Mission Développement  
Touristique et International

RAPPORT POUR  
**LE CONSEIL MUNICIPAL**  
DU 08/07/13

JB

-----

**RAPPORTEUR** : Mme Martine FENESTRAZ

**Nomenclature** : 9.1 Autres domaines de compétences des communes

**Politique Publique** : 09-DEVELOPPEMENT DU TOURISME ET RAYONNEMENT  
INTERNATIONAL

**OBJET** : ATTRIBUTION DE BOURSES DE MOBILITE INTERNATIONALE POUR DES  
ETUDIANTS AIXOIS - Décision du Conseil

Mes chers Collègues,

Afin d'encourager la mobilité et de privilégier l'ouverture à l'international de nos étudiants aixois, la Ville d'Aix en Provence a institué un système de bourses contribuant à la réalisation de stages dans les villes étrangères (Conseils Municipaux du 8 mars 2010-délibération N°2010.227, du 23 mai 2011-délibération N°2011.573, du 9 juillet 2012-délibération N°2012.748, du 18 mars 2013-délibération N°2013.127).

Le 30 avril 2013, la commission municipale d'attribution s'est réunie. En fonction des projets proposés, des zones géographiques concernées et compte tenu des disponibilités budgétaires, elle a déterminé l'octroi de 17 bourses, pour un montant total de 7 400€, soit un montant moyen de 435 € par bourse.

Pour mémoire, sur les deux sessions de l'année 2012, il a été attribué au total 26 bourses pour un montant de 15 100 euros, soit un montant moyen de 580 euros par bourse.

Vous trouverez ci-après le tableau nominatif et chiffré des bourses attribuées au titre de la première commission 2013.

En conséquence, je vous demande, mes chers Collègues, de bien vouloir :

- **DÉCIDER** l'attribution des 17 bourses telles que figurant dans le tableau joint au présent rapport,
- **DIRE** que les montant afférents seront imputés sur la ligne de crédits 92048 6714 1440, qui présente les disponibilités suffisantes,
- **AUTORISER** Madame le Maire ou l'Adjoint Délégué aux Relations Internationales à prendre toutes les mesures nécessaires à l'exécution de la présente délibération.

**2013.393 - ATTRIBUTION DE BOURSES DE MOBILITE INTERNATIONALE POUR DES ETUDIANTS AIXOIS**

<b>Présents et représentés</b>	<b>: 50</b>
<b>Présents</b>	<b>: 42</b>
<b>Abstentions</b>	<b>: 0</b>
<b>Non participation</b>	<b>: 0</b>
<b>Suffrages Exprimés</b>	<b>: 50</b>
<b>Pour</b>	<b>: 50</b>
<b>Contre</b>	<b>: 0</b>

**Ont voté contre**

NEANT

**Se sont abstenus**

NEANT

**N'ont pas pris part au vote**

NEANT

**Le Conseil Municipal a Adopté à l'unanimité**

**le rapport qui précède.**

**Ont signé Maryse JOISSAINS MASINI, Maire**

**Président de séance et les membres du conseil présents :**

**Le Conseiller Municipal délégué,  
Arlette OLLIVIER**

**Compte-rendu de la délibération affiché le : 10/07/2013  
(articles L 2121-25 et R 2121-11 du C.G.C.T.)**

BOURSES DE MOBILITÉ A L'INTERNATIONAL – COMMISSION DU 30 AVRIL 2013						
	Candidat		Stage			Décision
	État Civil	Formation	Lieu / durée	Thème	1er stage à l'étranger	COMMISSION DU 30/04/2013
1	Aouatif TAGHI	M1 Management Administrations publiques	MAROC, Tanger, ONDA	concept démarche & objectifs norme iso 9001 + analyse et évaluation, gestion de base documentaire SMQ, participation audits de qualité	OUI	300 €
	02/01/1988	IMPGT Aix	15/04/2013 au 15/06/2013 ( 2 mois)			
2	Estelle GADRAT	M2 MBA international travel management	CANADA, Vancouver, Finistera travel	Mise en place plan marketing, leviers web marketing et animation réseaux sociaux pour le jeune Tour operator canadien,	OUI	600 €
	13/09/1989	ESCAET aix	09/04/2013 au 11/10/2013 (6 mois)			
3	Anissa BENMAHROUZ	M1 Administrations publiques	ALGERIE, Tlemcen, EPE-Star-SPA	communication Ambassade et synthèses sur la politique intérieure israélienne	OUI	300 €
	09/08/1989	IMPGT Aix	15/04/2013 au 15/06/2013 ( 2 mois)			
4	Marine MOULARD	M2 MBA travel Management	JAPON, Tokyo, « autrement le japon » (tour opérateur)	communication, marketing pro et particuliers secteur tourisme	OUI	800 €
	07/12/1990	ESCAET	01/05/2013 au 31/10/2013 (6 mois)			
5	MyèneVRTIKAPA	MBA 2 International Travel Management	CORÉE DU SUD, Séoul, Corée Voyages	Marketing, management, communication réseaux sociaux Agence de voyage	NON	400 €
	06/12/1990	ESCAET	22/04/2013 au 18/10/2013 (6 mois)			
6	Leslie RIBOT	M2 LEA AIIIS Parcours 1	CHILI, Santiago de Chile, Franchite limitada	Assistanat de direction expert en commerce international	NON	500 €
	06/04/1990	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	01/04/2013 au 30/09 2013 (6 mois)			
7	Paola CAMPOS	M2 LEA Affaires Internationales et Information stratégique	CHINE, Shanghai, Wineo (my colouine LTD-CO)	Développement d'une société viticole française à Shanghai, veille concurrentielle, marketing, événementiel	OUI	600 €
	03/04/1989	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	29/03/2013 au 28/09/2013 (6 mois)			
8	David MAILLARD	M2 Management Administrations publiques	BRESIL, Sao Paulo, Fabrica criatividade	Management et négociation en milieu interculturel, fonctionnement et gestion d'un centre éducatif et culturel	OUI	600 €
	06/04/1986	IMPGT Aix	22/04/2013 au 22/08/2013 (4 mois)			
9	Mélissa SANFOURCHE	M2 Droit international et européen	ALLEMAGNE, Bonn, Secretary of the convention on migratory species	aide à la réalisation d'un mémorandum pour la protection des requins et préparation des documents pour rencontres internationales	OUI	300 €
	09/05/1989	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	11/03/2013 au 31/08/2013			
10	Julie FOREST	L3 ANGLAIS PORTUGAIS	ESPAGNE, Girona, Tradeinn details services	communication Ambassade et synthèses sur la politique intérieure israélienne	OUI	500 €
	05/12/1992	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	02/04/2013 au 15/09/2013 (5 mois 1/2)			
11	Christel OLLIVIER	M2 Monde chinois des affaires	CHINE, Shanghai, green futures internet technologies INC	département juridique de l'entreprise, dépôts brevets US et UE, contrôle légalité, pratique de la langue	OUI	400 €
	10/09/1990	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	08/04/2013 au 08/08/2013 (4 mois)			
12	Nicolas MAHIEU	Année 3 Bachelor communication	CHINE, Pékin, Asie Energie Ltd	Marketing start-up secteur nucléaire	OUI	300 €
	25/02/1989	ESCG 1 F aix	27/12/2013 au 12/04/2013 (3 mois 1/2)			
13	Lydia MESTAR	M2 Droit comparé appliqué	SUISSE, Genève, Deschenaux et associés	Droit financier et boursier, droit des contrats, commerce international	OUI	300 €
	09/03/1990	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	03/06/2013 au 31/08 2013 (3 mois)			
14	Elise GRAPTON	M 1 Management général	CANADA, Montréal, Intercontinental Montréal	Management Hôtel	OUI	300 €
	27/11/1989	IAE	04/03/2013 au 30/08/2013 (6 mois)			
15	Camille PUBILL	M2 Action et droit humanitaire	CONGO, Brazzaville, Délégation de l'union européenne	Aide au développement, aux relations entre bailleurs de fonds (UE) et les acteurs humanitaires	OUI	400 €
	30/06/18987	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	01/09/2012 au 01/03/2013 (6 mois)			
16	Emeline MARCELIN	M2 Management de projets humanitaires et culturels	SUISSE, Lausanne, NORLHA	Responsable de levées de fonds pour programmes de développement ong	OUI	400 €
	18/10/1989	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	08/04/2013 au 27/09/2013 (6 mois)			
17	Héloïse LAMBERT	M1 Management communication entreprises et management du changement	EMIRATS ARABES UNIS, Ras-el-Khaimah, Hilton Resort and Spa,	Management Hôtel, communication multiculturelle et utilisation des langues étrangères	OUI	400 €
	01/10/1990	IAE aix	11/03/2013 au 31/08/2013 (6 mois)			
<b>TOTAL</b>						<b>7 400 €</b>

BOURSES DE MOBILITÉ A L'INTERNATIONAL – COMMISSION DU 30 AVRIL 2013						
	Candidat		Stage			Décision
	État Civil	Formation	Lieu / durée	Thème	1er stage à l'étranger	COMMISSION DU 30/04/2013
1	Aouatif TAGHI	M1 Management Administrations publiques	MAROC, Tanger, ONDA	concept démarche & objectifs norme iso 9001 + analyse et évaluation, gestion de base documentaire SMQ, participation audits de qualité	OUI	300 €
	02/01/1988	IMPGT Aix	15/04/2013 au 15/06/2013 ( 2 mois)			
2	Estelle GADRAT	M2 MBA international travel management	CANADA, Vancouver, Finistera travel	Mise en place plan marketing, leviers web marketing et animation réseaux sociaux pour le jeune Tour operator canadien,	OUI	600 €
	13/09/1989	ESCAET aix	09/04/2013 au 11/10/2013 (6 mois)			
3	Anissa BENMAHROUZ	M1 Administrations publiques	ALGERIE, Tlemcen, EPE-Star-SPA	communication Ambassade et synthèses sur la politique intérieure israélienne	OUI	300 €
	09/08/1989	IMPGT Aix	15/04/2013 au 15/06/2013 ( 2 mois)			
4	Marine MOULARD	M2 MBA travel Management	JAPON, Tokyo, « autrement le japon » (tour opérateur)	communication, marketing pro et particuliers secteur tourisme	OUI	800 €
	07/12/1990	ESCAET	01/05/2013 au 31/10/2013 (6 mois)			
5	MyèneVRTIKAPA	MBA 2 International Travel Management	CORÉE DU SUD, Séoul, Corée Voyages	Marketing, management, communication réseaux sociaux Agence de voyage	NON	400 €
	06/12/1990	ESCAET	22/04/2013 au 18/10/2013 (6 mois)			
6	Leslie RIBOT	M2 LEA AIIIS Parcours 1	CHILI, Santiago de Chile, Franchite limitada	Assistanat de direction expert en commerce international	NON	500 €
	06/04/1990	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	01/04/2013 au 30/09 2013 (6 mois)			
7	Paola CAMPOS	M2 LEA Affaires Internationales et Information stratégique	CHINE, Shanghai, Wineo (my colouine LTD-CO)	Développement d'une société viticole française à Shanghai, veille concurrentielle, marketing, événementiel	OUI	600 €
	03/04/1989	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	29/03/2013 au 28/09/2013 (6 mois)			
8	David MAILLARD	M2 Management Administrations publiques	BRESIL, Sao Paulo, Fabrica criatividade	Management et négociation en milieu interculturel, fonctionnement et gestion d'un centre éducatif et culturel	OUI	600 €
	06/04/1986	IMPGT Aix	22/04/2013 au 22/08/2013 (4 mois)			
9	Mélissa SANFOURCHE	M2 Droit international et européen	ALLEMAGNE, Bonn, Secretary of the convention on migratory species	aide à la réalisation d'un mémorandum pour la protection des requins et préparation des documents pour rencontres internationales	OUI	300 €
	09/05/1989	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	11/03/2013 au 31/08/2013			
10	Julie FOREST	L3 ANGLAIS PORTUGAIS	ESPAGNE, Girona, Tradeinn details services	communication Ambassade et synthèses sur la politique intérieure israélienne	OUI	500 €
	05/12/1992	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	02/04/2013 au 15/09/2013 (5 mois 1/2)			
11	Christel OLLIVIER	M2 Monde chinois des affaires	CHINE, Shanghai, green futures internet technologies INC	département juridique de l'entreprise, dépôts brevets US et UE, contrôle légalité, pratique de la langue	OUI	400 €
	10/09/1990	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	08/03/2013 au 08/08/2013 (4 mois)			
12	Nicolas MAHIEU	Année 3 Bachelor communication	CHINE, Pékin, Asie Energie Ltd	Marketing start-up secteur nucléaire	OUI	300 €
	25/02/1989	ESCG 1 F aix	27/12/2013 au 12/04/2013 (3 mois 1/2)			
13	Lydia MESTAR	M2 Droit comparé appliqué	SUISSE, Genève, Deschenaux et associés	Droit financier et boursier, droit des contrats, commerce international	OUI	300 €
	09/03/1990	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	03/06/2013 au 31/08 2013 (3 mois)			
14	Elise GRAPTON	M 1 Management général	CANADA, Montréal, Intercontinental Montréal	Management Hôtel	OUI	300 €
	27/11/1989	IAE	04/03/2013 au 30/08/2013 (6 mois)			
15	Camille PUBILL	M2 Action et droit humanitaire	CONGO, Brazzaville, Délégation de l'union européenne	Aide au développement, aux relations entre bailleurs de fonds (UE) et les acteurs humanitaires	OUI	400 €
	30/06/18987	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	01/09/2012 au 01/03/2013 (6 mois)			
16	Emeline MARCELIN	M2 Management de projets humanitaires et culturels	SUISSE, Lausanne, NORLHA	Responsable de levées de fonds pour programmes de développement ong	OUI	400 €
	18/10/1989	UNIVERSITÉ AIX MARSEILLE	08/04/2013 au 27/09/2013 (6 mois)			
17	Héloïse LAMBERT	M1 Management communication entreprises et management du changement	EMIRATS ARABES UNIS, Ras-el-Khaimah, Hilton Resort and Spa,	Management Hôtel, communication multiculturelle et utilisation des langues étrangères	OUI	400 €
	01/10/1990	IAE aix	11/03/2013 au 31/08/2013 (6 mois)			
<b>TOTAL</b>						<b>7 400 €</b>